

- (1) This Cabinet Order comes into effect as of the date of promulgation; provided, however, that revising provisions set forth in the following items come into effect as of the date set forth in the respective items:
- 一 第一条中外国為替管理令第十八条の改正規定並びに第二条中輸出貿易管理令第四条第二項及び別表第二の二の改正規定 平成四年六月二十六日
- (i) the provisions revising Article 18 of the Foreign Exchange Control Order in Article 1, and the provisions revising Article 4, paragraph (2) of the Export Trade Control Order and appended table 2-2 in Article 2: June 26, 1992.
- 2 第一条の規定による改正後の外国為替管理令第十八条の規定は、平成四年六月二十六日以後に開始される役務取引について適用する。
- (2) The provisions of Article 18 of the Foreign Exchange Control Order after the revision pursuant to the provisions of Article 1 apply to service transactions which are started on or after June 26, 1992.
- 3 この政令の施行前に特定技術をハンガリーにおいて提供することを目的とする取引について改正前の外国為替管理令第十七条の二第一項又は第二項の規定による許可を受けた者がその許可を受けたところに従ってする特定技術を提供することを目的とする取引については、なお従前の例による。
- (3) Prior provisions continue to govern transactions for which a person, who had obtained, prior to the enforcement of this Cabinet Order, permission under Article 17-2, paragraph (1) or paragraph (2) of the Foreign Exchange Control Order prior to the revision with regard to transactions for the purpose of providing specified technology in Hungary, conducts according to the permission for the purpose of providing specified technology.
- 5 この政令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。
- (5) Prior provisions continue to govern the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order.

附 則 〔平成四年十二月九日政令第三百七十一号〕

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 371 of December 9, 1992]

- 1 この政令は、平成四年十二月三十一日から施行する。
- (1) This Cabinet Order comes into effect as of December 31, 1992.
- 2 この政令の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。
- (2) Prior provisions continue to govern the application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Cabinet Order.

附 則 〔平成四年十二月二十八日政令第三百九十五号〕

Supplementary Provisions [Cabinet Order No. 395 of December 28, 1992]

この政令は、平成五年一月二十日から施行する。

This Cabinet Order comes into effect as of January 1, 1993.